DEATH TOLL

RAW PROVIDER: GGPX
T/L: FUZZYMOMO
PROOF: POINT7
CLEAN: DANTE
TYPESET: RAYMAN
QC: SAMURAIALEX

SARU LOCK

WE'RE RECRUITING ALL POSITONS?!
-JAPANESE TRANSLATORS
-CHINESE TRANSLATORS
-KOREAN TRANSLATORS
-PROOFREADERS
-CLEANER
-TYPESETTERS
-AND A RAW PROVIDER FOR CAGE OF EDEN

BIG THANKS TO GGPX, OF ILLUMINATI SCANS FOR PROVIDING US WITH HQ RAW~

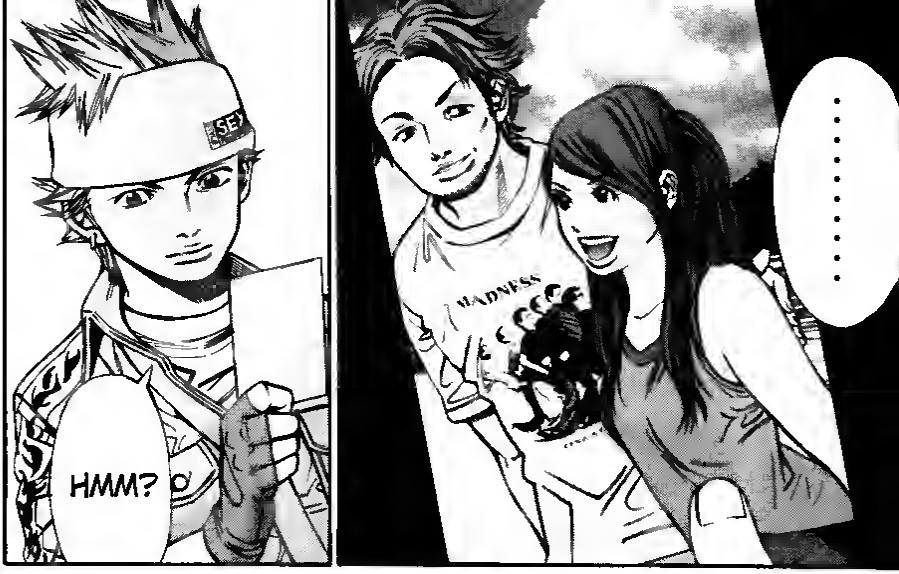
A☆KI
YU☆MI
MI☆HO
ヒ〜ヒ〜ー♪
BIRI BI
Biri-Biri Girls is a group of super-sexy chicks which disbanded three years ago
DID YOU JUST SAY THAT...
...MIHO-CHAN IS YOUR STALKER?!
SEXY BEAST
ドドド

MIHO FROM BIRI-BIRI GIRLS... I'M HALLUCINATING!!
SHE WAS ON ALL THOSE LATE NIGHT SHOWS!
I COULDN'T STOP JACKING OFF TO HER PHOTOS WHEN I WAS IN SIXTH GRADE!

YOU KNOW WHAT, JIRO? LATER ON, I'D LIKE TO TAKE UP PHOTO-GRAPHY...
HE WAS SCREWING MY IDOL!?
I HAVE TO BE DREAMING... THIS GUY WHO STANK OF SWEAT AFTER EACH KENDO LESSON...

WE LIVED TOGETHER FOR TWO OR THREE MONTHS AND NOW IT'S BEEN A YEAR SINCE WE BROKE UP...
KEI... KEISUKE ...

IF IT IS HER.. THEN WHY WAIT A YEAR?
SHE MUST HAVE MADE A DUPLICATE OF MY KEY...
.....
SHE BECOMES CRAZY WHEN SHE'S DRUNK, SHE CAN'T CONTROL HERSELF...
I KNOW WHAT SHE'S CAPABLE OF!!
HMM... WHO WOULD HAVE THOUGHT THAT SUCH A CUTE GIRL COULD DO SOMETHING LIKE THIS...?
KILL
SHIT! IF I'D KNOWN THIS WOULD HAPPEN, I'D HAVE CHANGED THE LOCKS SOONER!
SHE EVEN STOPPED DRINKING IN HIGH SCHOOL SO SHE COULD GO TO UNIVER-SITY...


HMM?
.....
MADNESS

WHAT? OH, YEAH, RIGHT AWAY...
SERIOUS -LY, SARU! START WORKING INSTEAD OF DAYDRE-AMING!

THERE'S SOMETHING ODD HERE...
KILL!!
.....
ARUMARU

KEISUKE! DO YOU KNOW HER CURRENT ADDRESS AND PHONE NUMBER?
NO, IT'S BEEN A WHILE SINCE I LAST CALLED HER AND I DON'T KNOW WHERE SHE LIVES RIGHT NOW.
ALSO, HER NUMBER DOESN'T APPEAR IN CALLER ID WHEN SHE MAKES THOSE PRANK CALLS.
トボ'' トボ'
HMM... NO LEADS THEN...
DO YOU KNOW HER REAL NAME AND DATE OF BIRTH?
UH, YEAH... HER NAME'S GODA MIHO AND SHE WAS BORN ON...
WHAT ARE YOU DOING?
I'M GOING TO SEE IF SHE'S ALREADY GOT A RECORD... I'LL KNOW IN A SECOND.
HELLO... YES... WE NEED TO CHECK A FILE...

sfx: CL-ICK
ガシッ
チャー
AND PRESTO! A TOTALLY NEW LOCK!!
GREAT! THANKS A LOT! CAN I REST EASY WITH IT?
NO PROB-LEM!!
I TOOK ALL THE NECESSARY MEASURES! SHE WON'T BE ABLE TO BREAK IN!
WELL, THAT SAID... YOU'RE PRETTY TALENTED, FOR A KID!
.....

YOU HAVE QUITE A PHOTO COLLECTION GOING ON HERE...
THAT'S NORMAL, SINCE IT'S MY JOB.
ANYWAY, YOU SURE YOU DON'T WANT ME TO SECURE YOUR WINDOWS WHILE I'M HERE?
I HAVE EVERYTHING WITH ME
IT'S NOT A PROB-LEM, THIS IS THE FOURTH FLOOR.
.....
IN MY OPINION, YOU'D BETTER DO IT, KEISUKE.
REALLY? YOU THINK SO?
TWO DEFENSES ARE BETTER THAN ONE. WE CAN'T SKIP ANYTHING.

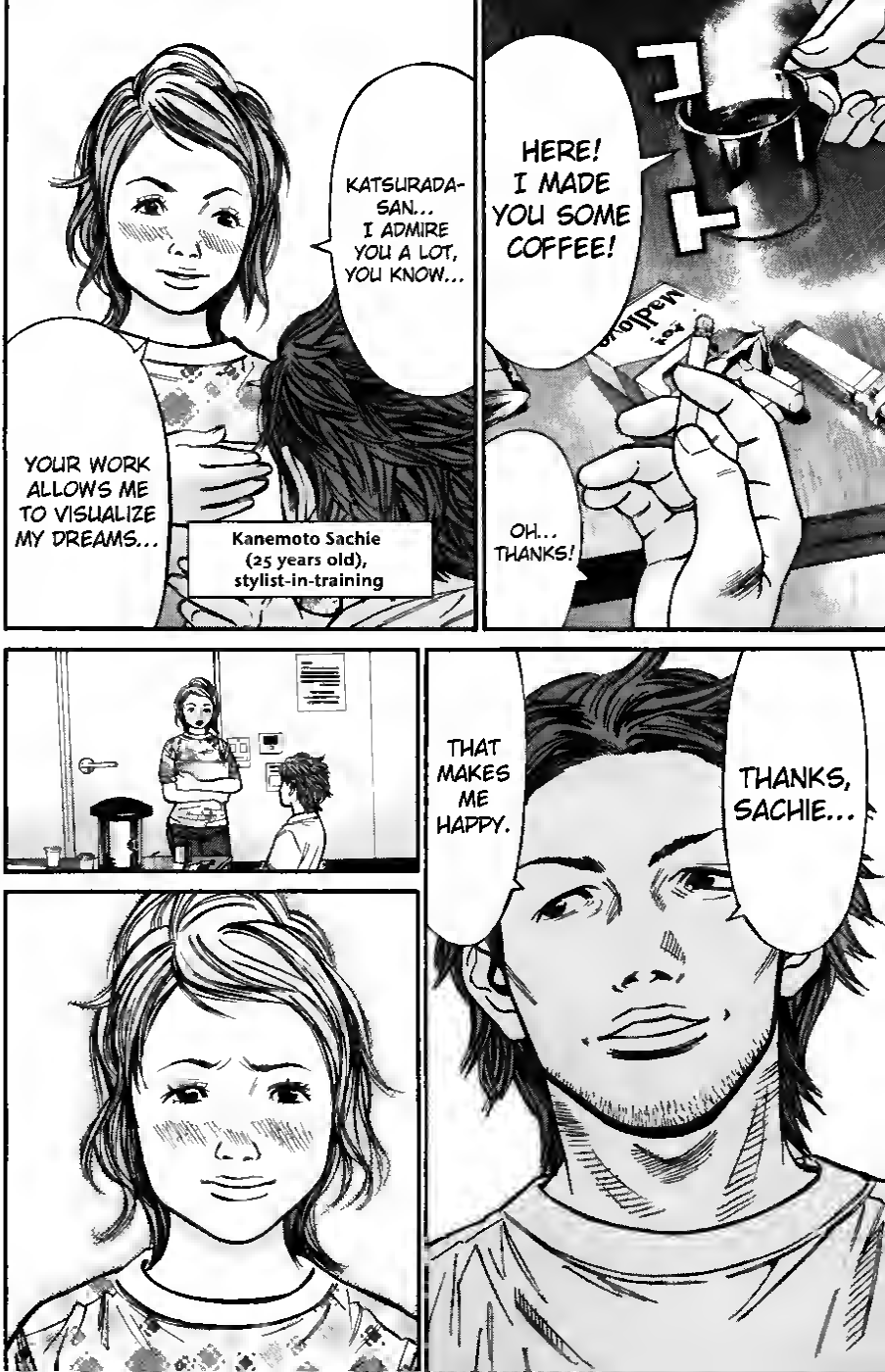
ESPECIALLY SINCE...
...YOUR EX WAS ARRESTED A MONTH AGO!

RECENTLY, SOMEONE REPORTED AN ASSAULT...
SHE ATTACKED A MAN AND A COMPLAINT WAS LODGED.
!?

A MONTH AGO?!
AN ATTACK?!
THAT'S THE SAME TIME AS HER LAST CALL!
SHE WAS DRUNK THEN... IF THAT'S TRUE, AND IT HAPPENED ON THE SAME DAY...
MIHO...
THERE'S NO TIME TO HESITATE! YOU MUST REPORT THIS!
.....

SEX
.....
YOU KNOW, SARU...
I'M A HUGE FAN OF MIHO'S... THIS STORY IS KILLING ME...
5
WHAT?
ME TOO! IT MAKES YOU FEEL OLD AND TIRED AS WELL!
SHIT! LET'S GO! WE SHOULD GET DRUNK TILL DAWN!
EH... YOU FORGOT THAT I'M A MINOR..
THAT'S NOT A BIG DEAL! YOU CAN HAVE ORANGE JUICE!!
OKAY, OKAY...

IN A PHOTO-GRAPHY STUDIO, SOMEWHERE IN TOKYO...
THREE DAYS LATER ...
Photo/VIDEO recording studio
STUDIO
WHAT'S WRONG WITH YOU, KEI-CHAN? YOUR WORK WAS CRAP TODAY!
YEAH... I'M SORRY ABOUT THAT...
.....
...

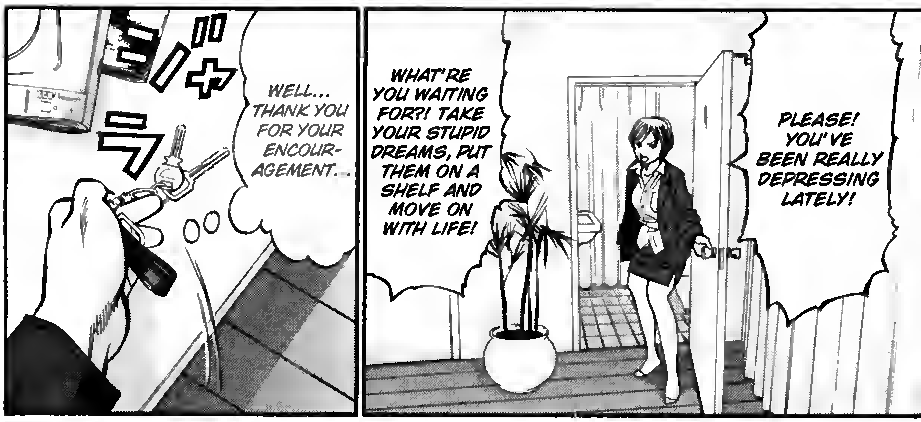

KATSURADA-SAN... I ADMIRE YOU A LOT, YOU KNOW...
YOUR WORK ALLOWS ME TO VISUALIZE MY DREAMS...
Kanemoto Sachie (25 years old), stylist-in-training
HERE! I MADE YOU SOME COFFEE!
OH... THANKS!
THANKS, SACHIE...
THAT MAKES ME HAPPY.

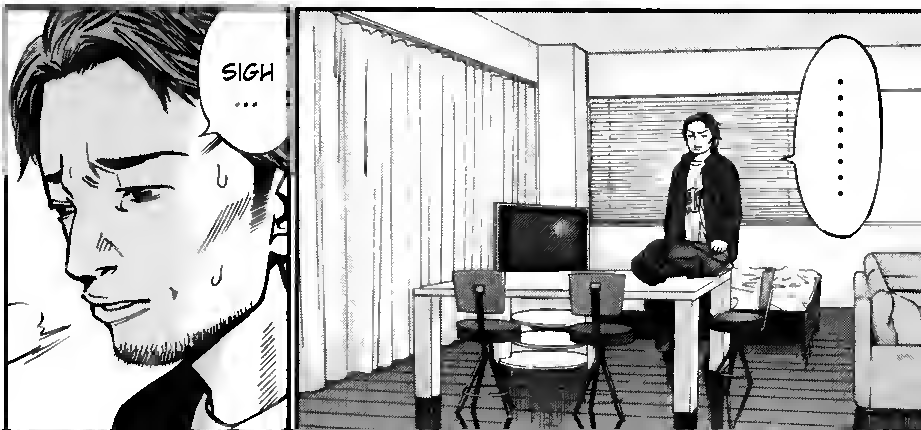
.....
ANYWAY, I'VE TO GO TO OSAKA NEXT WEEK! DAMMIT!
HMM?! AH...
HEY! ARE YOU LISTENING TO ME?!

NOTHING LIKE THAT... WHAT WILL WE DO AFTER THIS?
GO TO A HOTEL?
Sugita Masami (28 years old), Katsurada Keisuke's girlfriend

.....
OOPS... SORRY... I'M JUST TIRED... YOU MUST BE TOO, SINCE YOUR JOB IS ALSO DIFFICULT.

ONCE AGAIN, WE END UP AT YOUR HOUSE ...
OBVIOUSLY! TAKE A SHOWER INSTEAD OF BITCHING AT ME!


PLEASE! YOU'VE BEEN REALLY DEPRESSING LATELY!
WHAT'RE YOU WAITING FOR?! TAKE YOUR STUPID DREAMS, PUT THEM ON A SHELF AND MOVE ON WITH LIFE!
WELL... THANK YOU FOR YOUR ENCOUR-AGEMENT...


SIGH ...
.....

THINGS MAY BE FINE FOR TODAY...
WELL...
MIHO...
NEVER GIVE UP ON YOUR DREAMS !!

キャアアア

I'M GOING
TO KILL
MYSELF!!
MIHO...

WHAT WAS THAT BULLSHIT YOU SOLD ME?! LOCK-SMITH, MY ASS!!
SHE GOT INTO MY HOUSE AGAIN!!
WHAT...?
SEY
SERIOUSLY?!
猿丸ロックサービス
SARUMARU LOCK SERVICE

DEATH TOLL

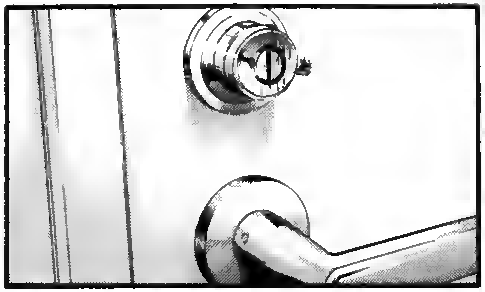
RAW PROVIDER: GGPX
T/L: FRESHPOET
PROOF: POINT7
CLEAN: DANTE
TYPESET: LUKIS
QC: SAMURAIALEX

SARU LOCK

WE'RE RECRUITING!
-JAPANESE TRANSLATORS
-CHINESE TRANSLATORS
-KOREAN TRANSLATORS
-CLEANER
-TYPESETTERS

WHAT WAS THAT BULLSHIT YOU SOLD ME?! LOCK-SMITH, MY ASS!!
SHE GOT INTO MY HOUSE AGAIN!!
WHAT..!?
SERIOUSLY?!
YATARO! WHERE THE HELL ARE YOU GOING AT THIS HOUR?!
THAT'S IMPOSSIBLE!! THE LOCK I INSTALLED CAN'T BE PICKED EASILY!
Episode 48 Saru, the detective!!
HOW!?
HOW DID SHE GET IN?!

SO SORRY FOR SHOUTING AT YOU ON THE PHONE!!
Episode 48: Saru, the detective!!



.....
UHM?

SHE ACTUALLY CAME IN THROUGH THE BALCONY AND NOT THE DOOR...
AH, THAT'S REASSURING! SHE WOULD'VE BEEN AN EXPERT TO BUST MY LOCKS

HI, I'M SARU, AT YOUR SERVICE!
HE'S THE LOCKSMITH I WAS INTRODUCED TO BY MY FRIEND...
WHO IS THIS...?

ガチャ
OH... OKAY...
AH, SORRY ABOUT THAT... MY GIRLFRIEND IS STAYING THE NIGHT... IT'S OVER HERE.

I SHOULD HAVE LISTENED TO YOUR ADVICE AND INSTALLED A NEW LOCK FOR IT...
AS YOU CAN SEE, SHE SMASHED THE WINDOW PANEL TO REACH THE HANDLE...

ガラ
HONESTLY... SINCE I LIVE ON THE FOURTH FLOOR, I NEVER IMAGINED SOMEONE WOULD COME IN THROUGH THE BALCONY...
IS THIS THE LAST FLOOR IN THE BUILDING?
YES...
IS THE ROOF EASILY ACCESSIBLE FROM HERE?
HUH? OF COURSE ...
THE DOOR ISN'T KEPT LOCKED, WHY SO MANY QUESTIONS?
BECAUSE, MOST LIKELY, SHE CAME FROM UP THERE WITH THE HELP OF THIS FIRE LADDER..
WHAT?! I NEVER NOTICED A LADDER THERE BEFORE!

OHH, YEAH! I DON'T BELIEVE THIS!!
HUH?
HOWEVER, SHE DIDN'T VANDALIZE YOUR STUFF THIS TIME... WAIT...
I CAN'T BELIEVE THIS..
WHAT... WHAT IS THIS PICTURE !?
IT'S MIHO-CHAN WITH HER NIPPLES EXPOSED!!
AH, SHIT! THEY'RE EVEN HARD!!
HEY! SCREW YOU! PUT THAT BACK FROM WHERE YOU FOUND IT! MIHO MODELED FOR ME FROM TIME TO TIME!!

If Masami sees this, she will-kill me!!
SERI-OUS?!
ALL RIGHT, I UNDER-STAND! I'LL LEND IT TO YOU LATER!
THE NEGATIVES ARE HERE SOME-WHERE!
DEAD SERIOUS!!

YOU'RE DISGUST-ING!!

YOU DON'T SEE HOW MUCH I'M HURTING BECAUSE OF THAT GIRL...
WHY ARE YOU STILL KEEPING THOSE PIC-TURES...?

IT'S TOO MUCH ...
I CAN'T TAKE THIS ANYMORE ...
I'M GOING TO KILL MYSELF!!
. . . .

THIS IS GETTING SERIOUS... LOOK HOW SHE REALLY GOT IN.
WHAT? SHE ALSO TAMP-ERED WITH THE DOOR?!
WHAT'S THAT HOLE?!
I WAS RUSHING AROUND SO MUCH, I DIDN'T EVEN NOTICE IT!
IT'S A HEIST TECHNIQUE ...
IT'S CALLED "PICKING THE LOCK FROM INSIDE".
A BURGLARY TRICK?!
EXPLAIN YOURSE -LF!

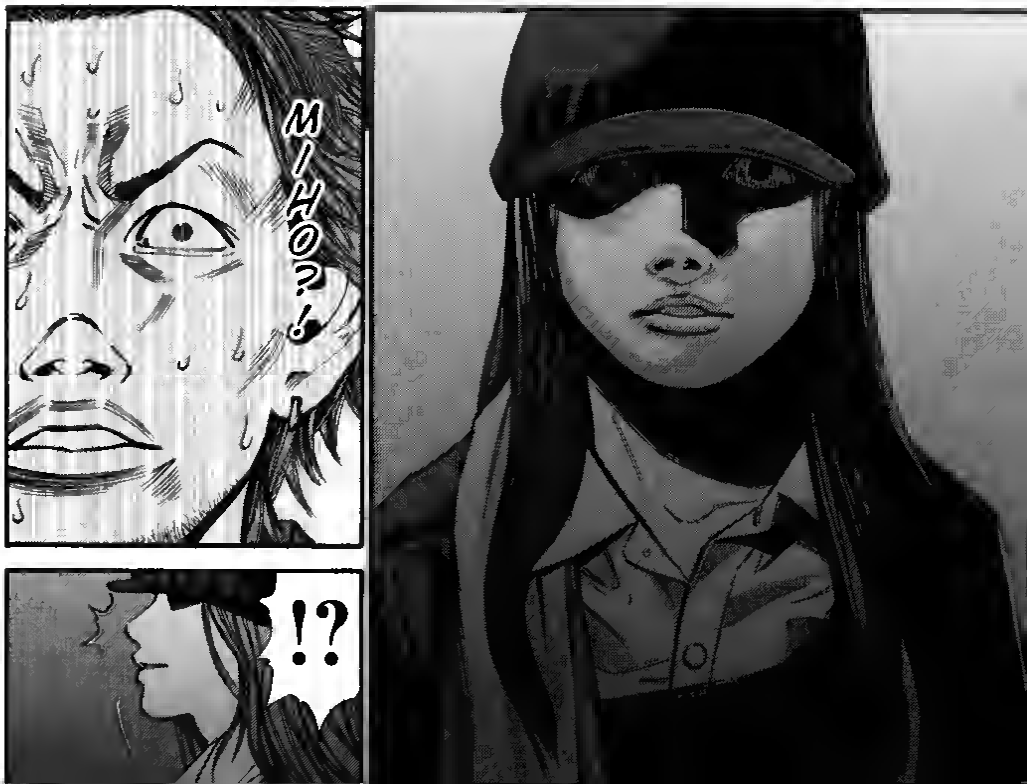
Outside
A hole is drilled near the lock with the help of a brace.
HERE IS THE PRINCIPLE:
SEX
Hole
Brace
Outside
Next, a special tool is slipped in through the hole..
Voila!!
Inside
Finally, the lock is turned.

If the handle is removed, this method is ineffective.
スッ
スッ
Handle as key
EXCEPT THAT ONE THE LOCK I INSTALLED, THE HANDLE ACTS AS THE KEY.
AND IT BECOMES IMPOSSIBLE TO OPEN THE DOOR THAT WAY.
YES, IT ONLY TAKES A COUPLE OF MINUTES...
HOLD ON A SECOND! IS IT REALLY THAT EASY TO MAKE A HOLE IN THE DOOR?!
There's another trick which uses the bottom of a plastic bottle.
But it's not 100% effective.
コーン
コーン
NEW DOOR MODELS LOOK SOLID BUT, MOST OF THE TIME, THEY ARE COMPOSED OF ONLY THIN SHEETS OF METAL.

THAT'S WHY SHE DECIDED TO COME IN THROUGH THE BALCONY.
OUR LITTLE THIEF REALIZED SHE COULDN'T FLIP THE LOCK OR REMOVE THE HANDLE...
DAMN IT... I NEVER KNEW...
DID YOU SERIOUSLY REMOVE THE HANDLE?
YES, I ALWAYS LEAVE IT THERE...
THIS IS CRAZY ...
SHE REALLY DOES HATE ME...
RIGHT HERE ...?!
HOW ABOUT THAT...

...WAS THE DOOR LOCKED?
WHEN YOU CAME BACK...
SEX
MONKEY LOCK
WASN'T THAT CONVENIENT?!
OBVIOUSLY! SINCE SHE BROKE THE WINDOW!!

KEISUKE! COME SEE THIS!
HUH? WHAT HAPPENED...?
LOOK...
HMM?
WHAT IS IT...?


MIHO?!
!?

EH?!
KEI-
SUKE!!
1
2
MIHO!
WAIT!!
PLEASE
WAIT
FOR
ME!!
MIHO
!!
MIHO
!!

ズ
MIHO
…

KEISUKE ...
WHEN I TALKED ABOUT MOVING...
I BEG OF YOU ...
FORGIVE ME...
WITH ALL THAT'S HAPPENED ...
...MOVING WON'T CHANGE ANYTHING
I'M SORRY ...
IF YOU WANT TO HAVE PEACE, YOU MUST TRAP HER.
WHEREVER YOU GO, SHE WILL ONLY FOLLOW YOU
...HUH?

THIS HAS TO...
...END NOW!!
WE MAY CORPORATE CLIENTS FOR BREAKERS!!

I HAVE A PLAN...
End of Episode 48

DEATH TOLL

RAW PROVIDER: GGPX
T/L: FUZZYMOMO
PROOF: POINT7
CLEAN: VERDUGO92 &
FIXIER D ZIANG
TYPESET: LUKIS
QC: SAMURAIALEX

SARU LOCK

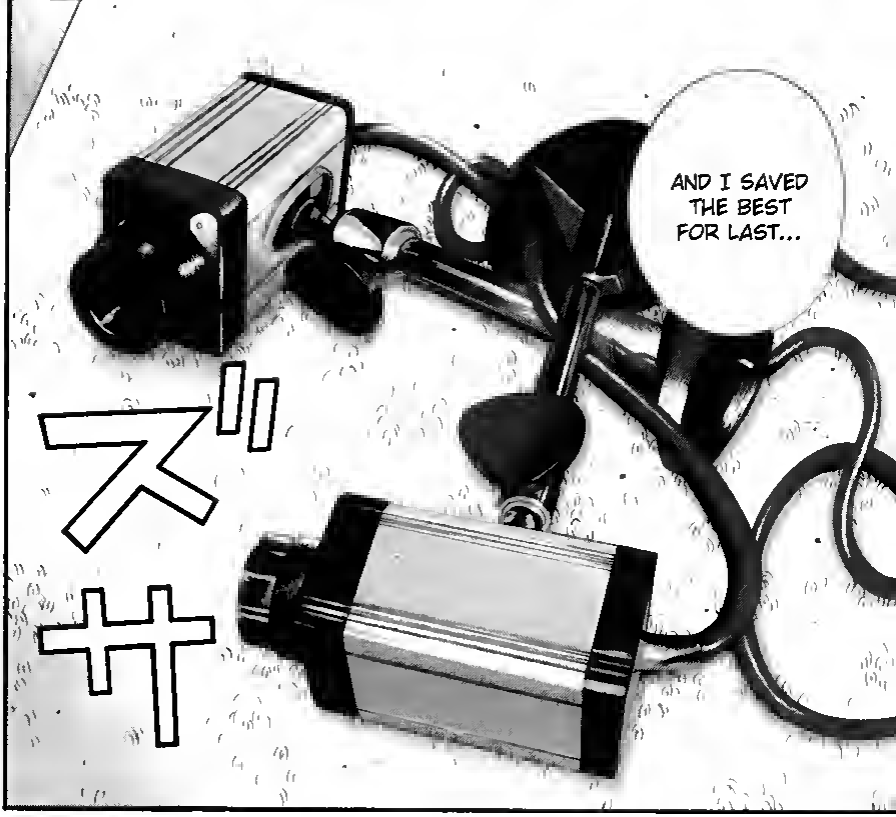
We're recruiting all positons!!
-Japanese translators
-Chinese translators
-Korean Translators
-Proofreaders
-Cleaners
-Typesetters

Episode 49: The trap is set!!

WELL, WE DON'T HAVE TIME TO LOSE!!

LET'S START WITH THE BALCONY WINDOW...

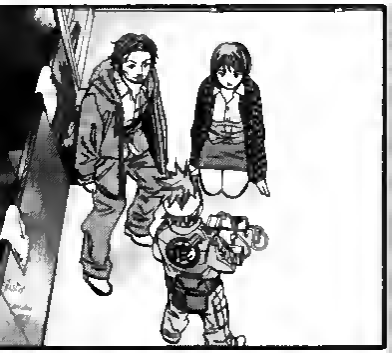
WHAT?
PERFECT. BUT I'LL TAKE IT ONE STEP FURTHER.
I REPLACED IT WITH SHATTERPROOF GLASS.
I INSTALLED A WINDOW ALARM..
AN ADHESIVE SECURITY FILM THAT WILL SLOW DOWN THE BREAK-IN..
AND SOMETHING TO STOP IT.
KEISUKE! WE CAN'T WAIT ANY LONGER! YOU NEED TO FILE A COMPLAINT !!
WOW, ALL THAT?!
YAMADA... DO YOU WANT ME TO PROOF THE BALCONY?
WHAT?!
UH... OKAY...


AND I SAVED THE BEST FOR LAST...
ズッ
ヤ

...CAMERA?
A SURVEIL-LANCE...

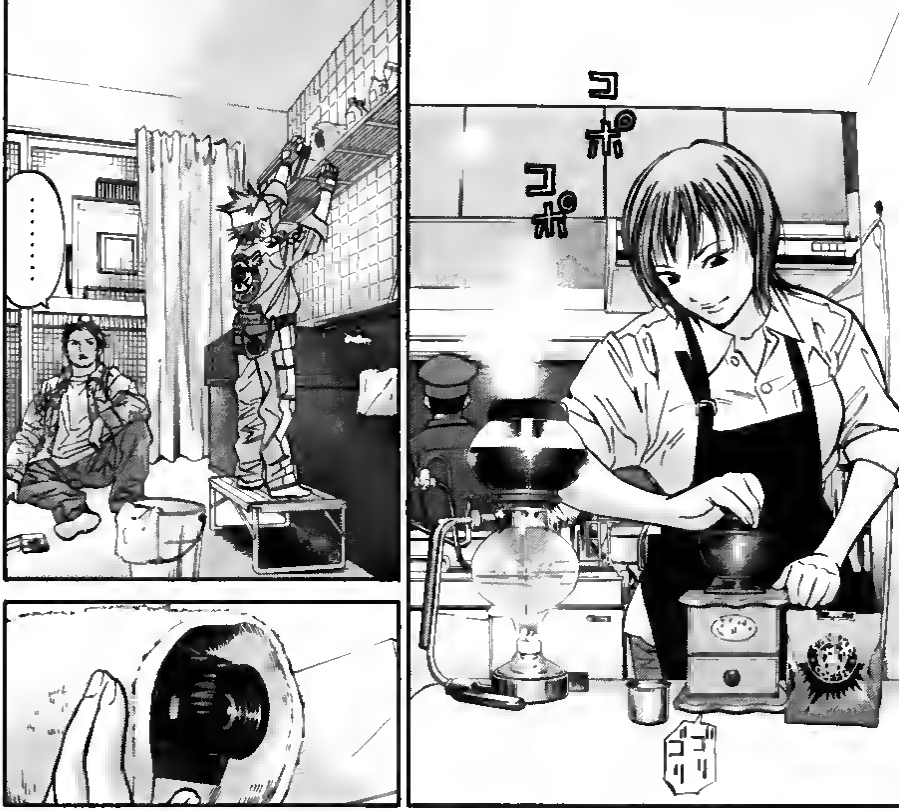
I'M GONNA INSTALL IT INSIDE THE HOUSE.
HONESTLY, ISN'T THIS A BIT TOO MUCH?!
WITH THIS... THE BREAK-IN WILL DEFINITELY BE RECORDED...

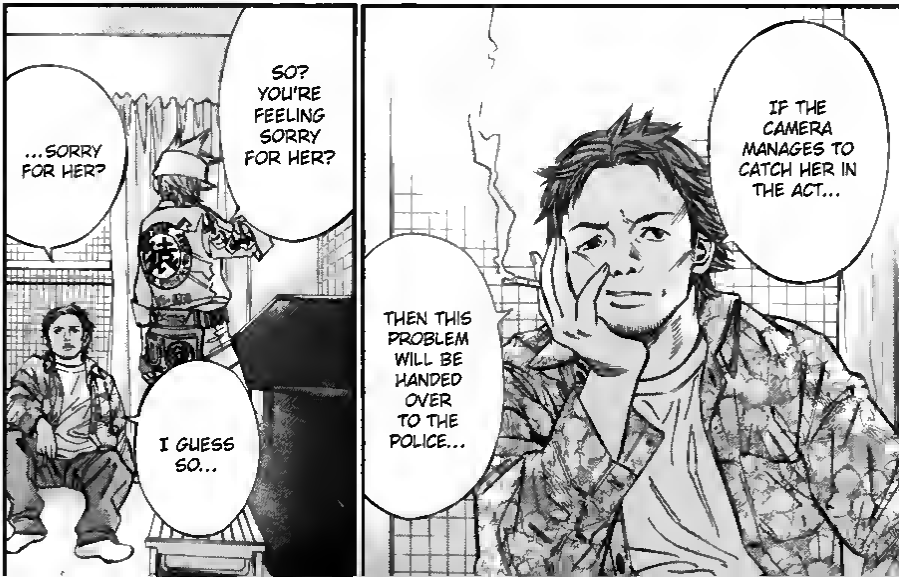
THAT'S WHERE THE OTHER STUFF IS. WHAT'S THE CAMERA GOING TO DO?!
NOT OUTSIDE ?!
WHAT?!



.....

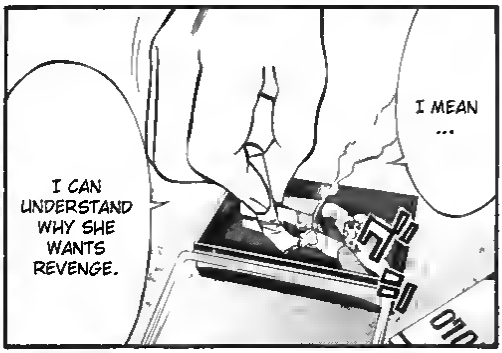
ALL OF THIS WILL COMBINE TO CREATE...
...THE PERFECT TRAP.


.....
コポ
コポ
ゴト


...SORRY FOR HER?
SO? YOU'RE FEELING SORRY FOR HER?
I GUESS SO...
IF THE CAMERA MANAGES TO CATCH HER IN THE ACT...
THEN THIS PROBLEM WILL BE HANDED OVER TO THE POLICE...

I'VE DONE MANY CRUEL THINGS TO HER, AND I KNOW THAT...
I STOPPED HER FROM ACHIEVING HER DREAMS...SO, I FEEL GUILTY, YES, OR REGRETFUL...

SEX busters
.....


I MEAN ...
I CAN UNDERSTAND WHY SHE WANTS REVENGE.

BUT WHEN I'M WITH HER, EVEN WHILE I'M WORKING, EVERYTHING'S GREAT..
EH? WELL, IT GETS INTENSE AT TIMES...

AND WITH YOUR CURRENT GIRL-FRIEND?
NO, I'M COMING NOW.
KEISUKE, COFFEE'S READY. WANT ME TO BRING IT IN?

SHE'S THE ONLY WOMAN IN MY LIFE ACTUALLY.

EVEN IF IT'S NOT CONVENIENT.
KEISUKE! WOULD YOU HURRY IT UP? YOUR COFFEE'S GETTING COLD!

SEX
busters

SURE! NOT A PROBLEM! THANKS!
OH! THE MOPS THAT WE USED, CAN I BORROW THEM?

ゴ
ゴ
SEX

SAY, MASAMI...
YES?
I... I'M PLANNING TO GO OVERSEAS FOR A PHOTO SHOOT NEXT MONTH...
WHAT IS IT?
NO— IT'S NOTHING...
YOU'RE LEAVING FOR OSAKA TOMORROW, RIGHT?
HUH? WELL... YES...
I CAN'T ACCOMPANY YOU THIS TIME, I'M SORRY...
IT'S NOT A BIG DEAL. NOT LIKE IT'S THE END OF THE WORLD...

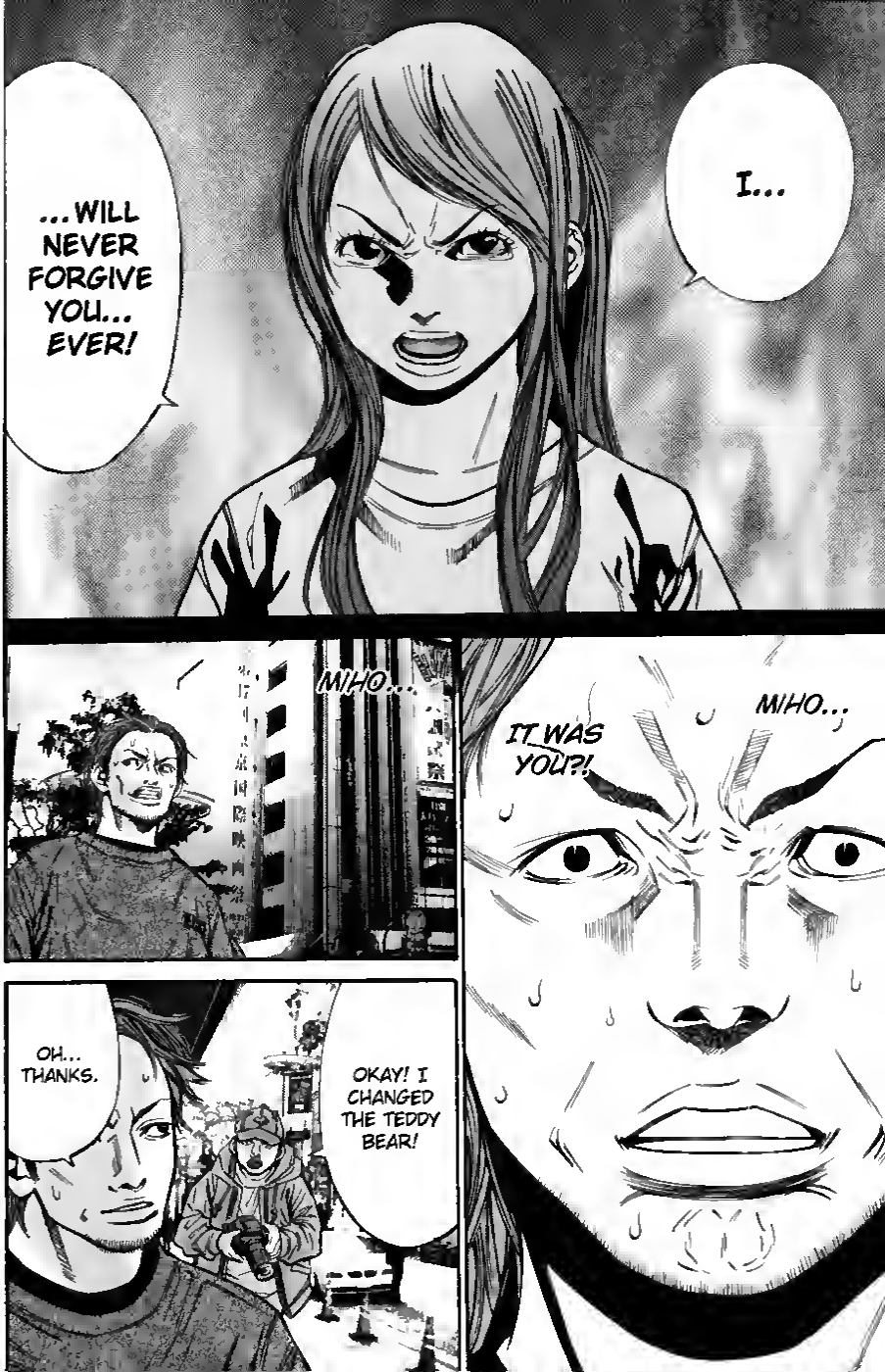
NEXT SUNDAY...
ALL RIGHT! WE'RE HERE!
禁止
WE'RE SET...
READY, KATSURADA -SAN?♪
HMM? YEAH, YEAH...
I'LL LEAVE IT HERE UNTIL WE FINISH...

.....

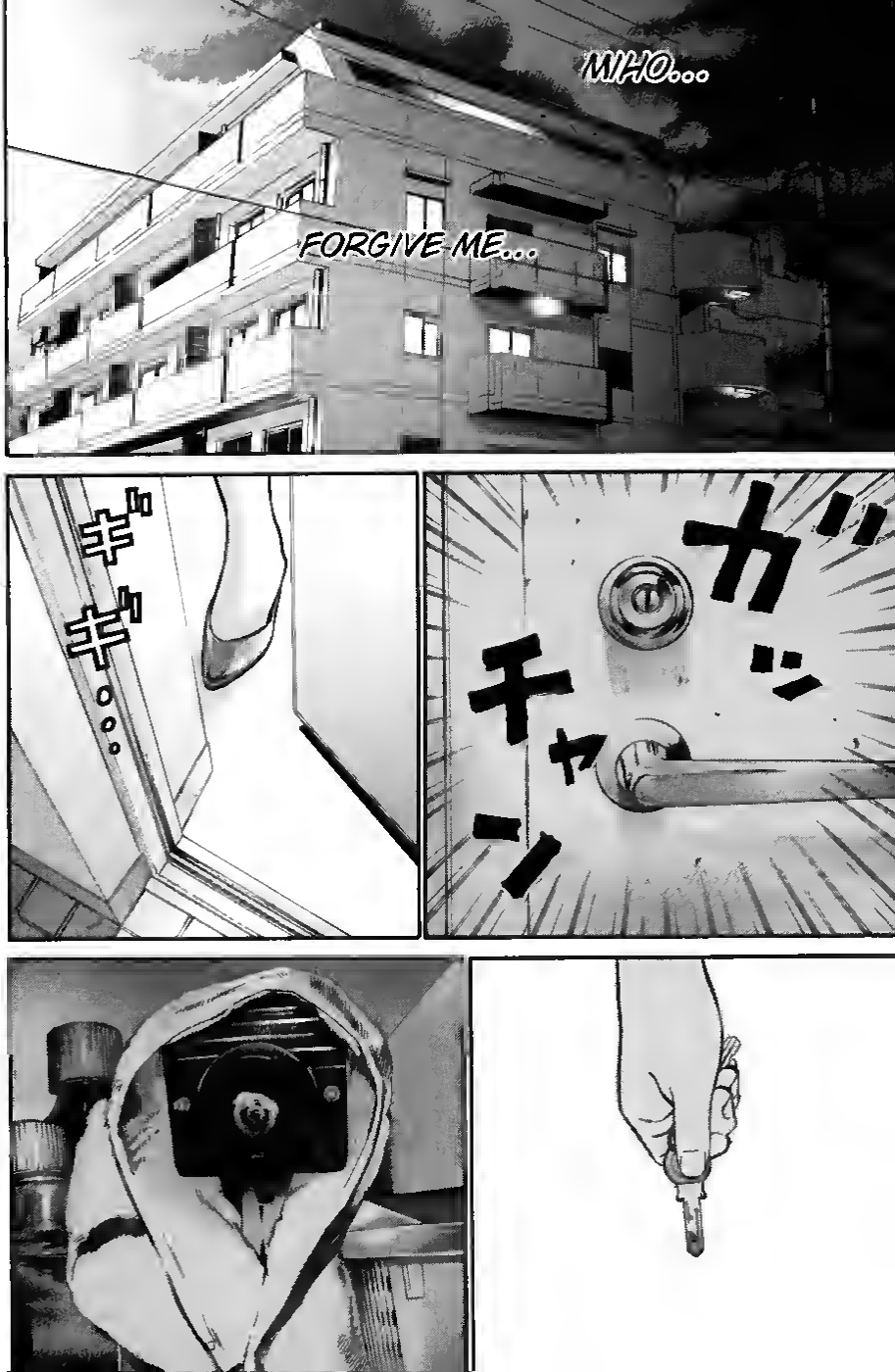
AN HOUR LATER...

HEY! CAN YOU CHANGE THE TEDDY BEAR?
RIGHT AWAY!
GAH, I FEEL THIRSTY ...

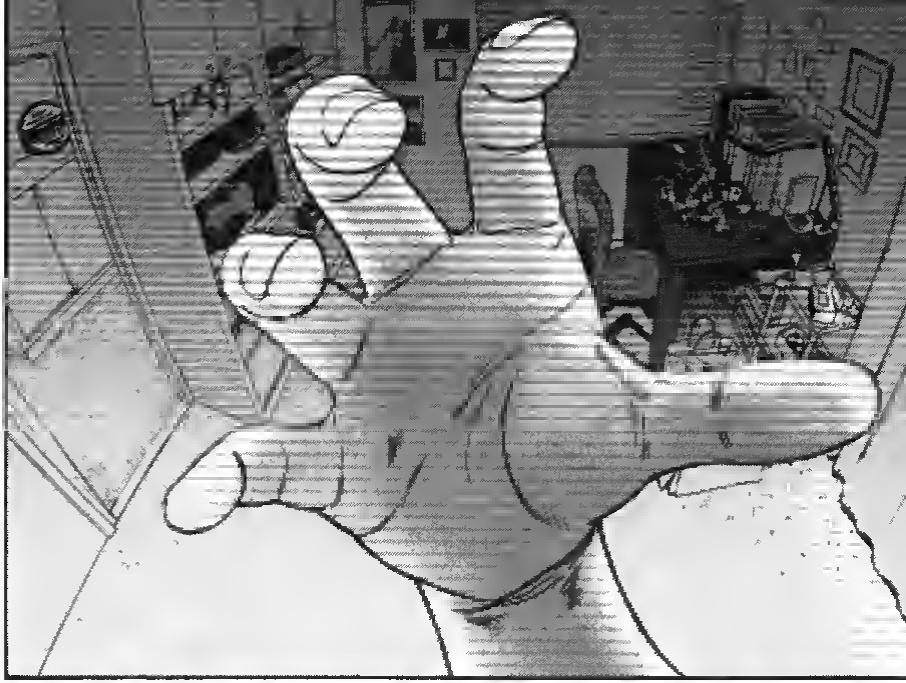
HUH?
HAVE YOU SEEN MY BAG?
WHAT?
MY BAG...
THIS CAN'T BE RIGHT!
WHERE DID IT GO?!
JEN
THE HELL?!
SHIT!
MY KEY...
IS INSIDE!!

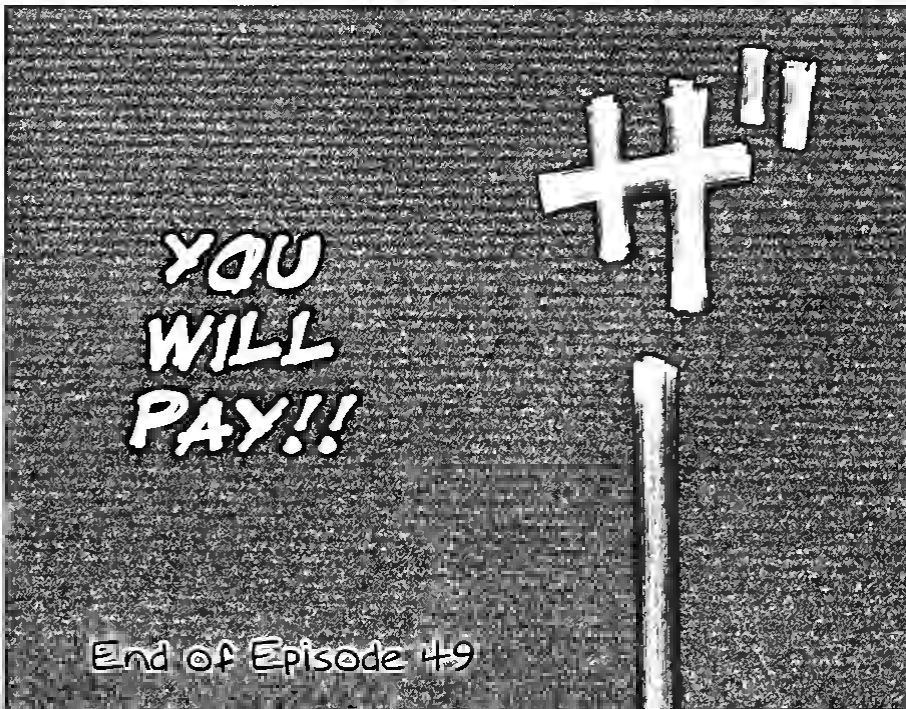

I...
...WILL NEVER FORGIVE YOU... EVER!
MIHO...
MIHO...
IT WAS YOU?!
OKAY! I CHANGED THE TEDDY BEAR!
OH... THANKS.

DAMN IT! I CAN'T ASK EVERYONE TO SEARCH FOR MY KEY...
OPEN
I JUST CHANGED MY LOCKS AND IT'S NOT LIKE ME TO LOSE THE KEY...
EVERY-THING'S PERFECT!
THE TRAP IS SET!
HAHA... AM I CRAZY...?
IF SHE BREAKS IN, THEN...
.....


MIHO...
FORGIVE ME...
ぎぎぎ...
ガッチャン

カ
チャ



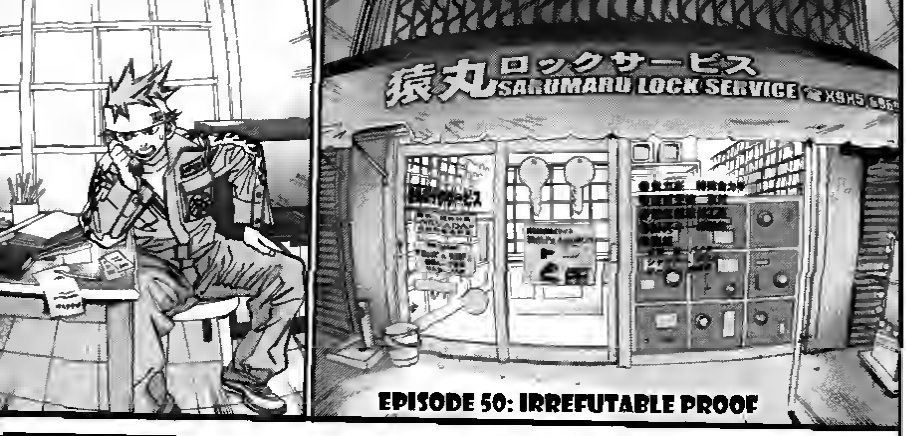

YOU WILL PAY!!
End of Episode 49

DEATHTOLL

CREDITS:

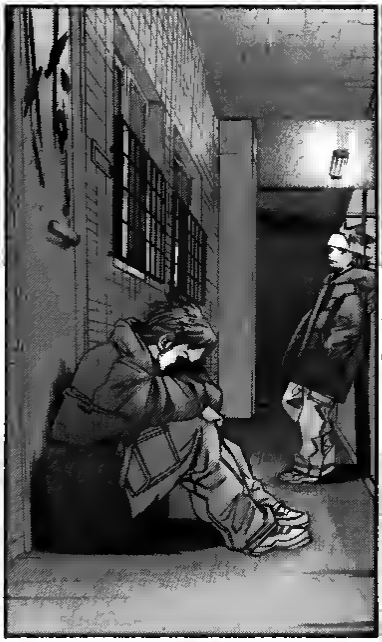
TRANSLATION: FRESHPOET
PROOF: TIMEEL39
CLEAN: NOT BY DEATHTOLL
TYPESET: SITLO
QUALITY CHECK: NIGHT

WWW.DEATHTOLLSCANS.COM



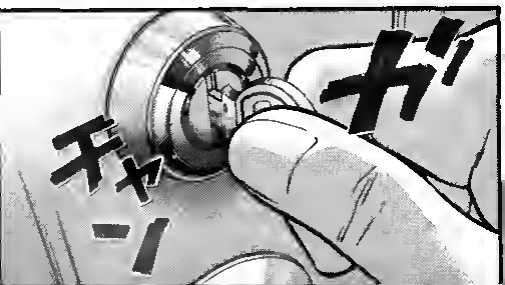
EPISODE 50: IRREFUTABLE PROOF

EPISODE 50: IRREFUTABLE PROOF

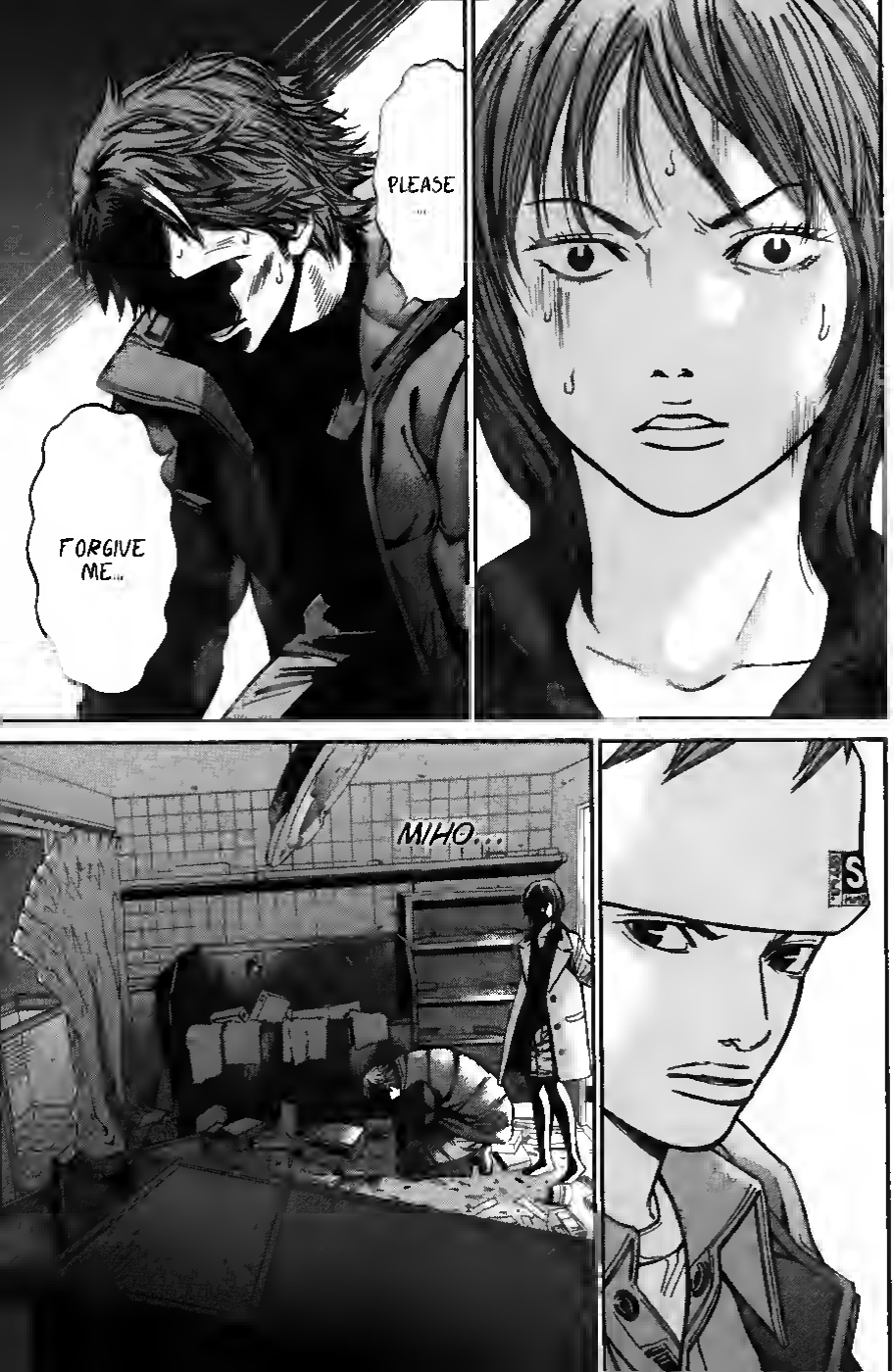


KEISUKE?
MASAMI?

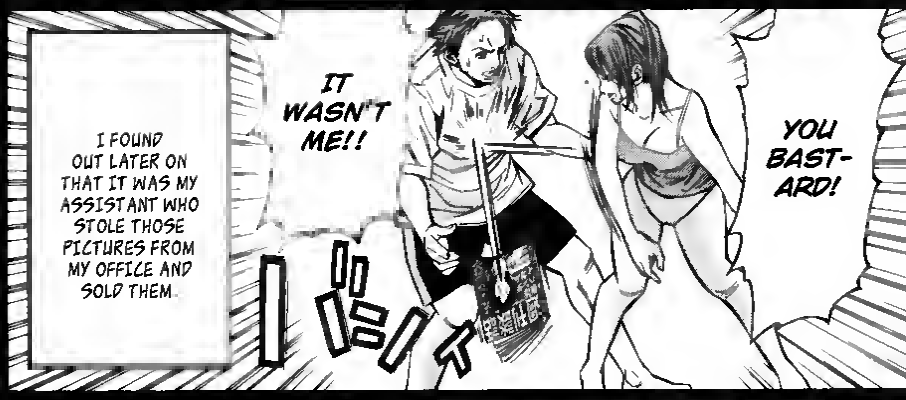
Writing on Door: "You're gonna pay"



KEISUKE, IS EVERY-THING AL-RIGHT?
WELL, EVERYTHING LOOKS FINE OVER HERE.


PLEASE...
FORGIVE ME...
MIHO...
S

Hot Pictures!
SCOOP
PICTURES OF MIHO AND I WERE PUBLISHED IN A GOSSIP MAGAZINE.
ONE YEAR AGO
Miho, Former BB Girl
Sex


I FOUND OUT LATER ON THAT IT WAS MY ASSISTANT WHO STOLE THOSE PICTURES FROM MY OFFICE AND SOLD THEM.
IT WASN'T ME!!
YOU BAST-ARD!

WHY ARE YOU COM-PLAINING?! THIS IS YOUR CHANCE TO SHINE!
NEVERTHELESS, I KNEW I WAS IN THE WRONG.

WHAT AN IDIOT
KEISUKE, YOU CAN'T LIVE HERE ANYMORE.
.....
YEAH, YOU'RE RIGHT.
WAIT A MINUTE!
WHAT ABOUT THE CAMERA?!
IT'S BROKEN.
BUT EVERY-THING'S FINE.
WE STILL HAVE THE TAPE!

ナナナ

.....
KEISUKE! CALM DOWN!
IS THIS A SCAM? WE COULDN'T SEE SHIT!
WAIT ...
IS THAT IT?

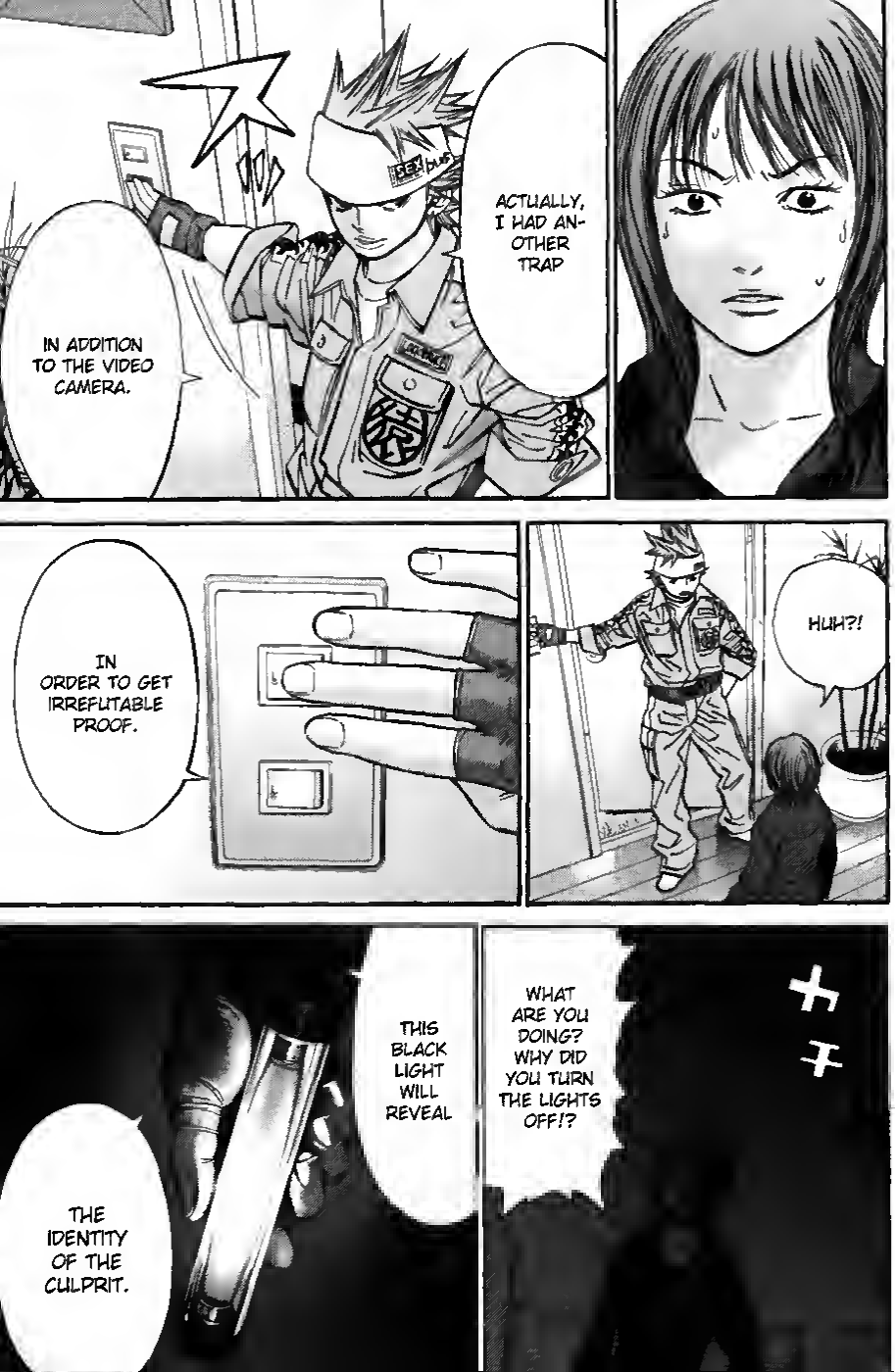
I CAN'T TAKE THIS ANYMORE.
ミシッ
I CAN'T GO ON
KATSURADA-SAN! SHE'S OUTSIDE!!
MIHO
WHAT?!
WHAT ARE YOU WAITING FOR? GET HER!

MIHO!!
IT'S...
MIHO!?
IT'S IMPOS-SIBLE
KEIS-UKE!!

I
LIED.

IN A PLACE LIKE THIS...
HI! I'M YURI.
IT'S A PLEASURE TO MEET YOU!
Bar Hostess
Formerly Katsuruda
MIHO AKA YURI
YOUR FILE LED ME RIGHT TO YOU!
IT'S CRAZY THAT YOU'VE BECOME A BAR HOSTESS!
I-KNOW YOU'RE MIHO, A FORMER BIRI-BIRI GIRL!
YURI? WHERE DID THAT NAME COME FROM?
THE PLEASURE'S MINE! I'M YAMADA!!

OH, I'M SORRY, DID I UPSET YOU?
HA, NO.
I CAN'T BELIEVE A GIRL AS CUTE AS HER IS DOING THIS KIND OF JOB!
HA, YOU SAID IT!
YAMADA JIRO? THAT'S AN OLD-FASHIONED NAME!*
*A little bit like Paul Dupont (1960s kind of generic name)
IT WAS THE BOMB!
NO, WE JUST GOT BACK FROM A WEEK AT SAIPAN.
YOU GIRLS ARE REALLY TANNED, ESPECIALLY FOR WINTER DO YOU GO TO A TANNING SALON?
ミホちゃんにはアリめる!!
MIHO-CHAN HAS AN ALIBI!!
IF SHE WAS AT SAIPAN, THEN SHE CAN'T BE THE BURGLAR!!
WHAT?!
!?


IN ADDITION TO THE VIDEO CAMERA.
ACTUALLY, I HAD ANOTHER TRAP
IN ORDER TO GET IRREFUTABLE PROOF.
HUH?!
THE IDENTITY OF THE CULPRIT.
THIS BLACK LIGHT WILL REVEAL
WHAT ARE YOU DOING? WHY DID YOU TURN THE LIGHTS OFF!?

END OF SARU LOCK 50

SARU

SERIZAWA NAOKI
presents

SARU LOCK

5

Cover design by Shiro

DEATH TOLL

Translator: FudgeNougat

Proofreader: Timee139

Cleaner: Dante, Anne, Savino

Redrawer: Savino, Dante

Typesetter: Savino

QC: Night, Momimomi, Dante

DEATHTOLLSCANS.NET

IRC://IRC.IRCHIGHWAY.NET/DEATHTOLL

Episode 51: Stalker's True Face

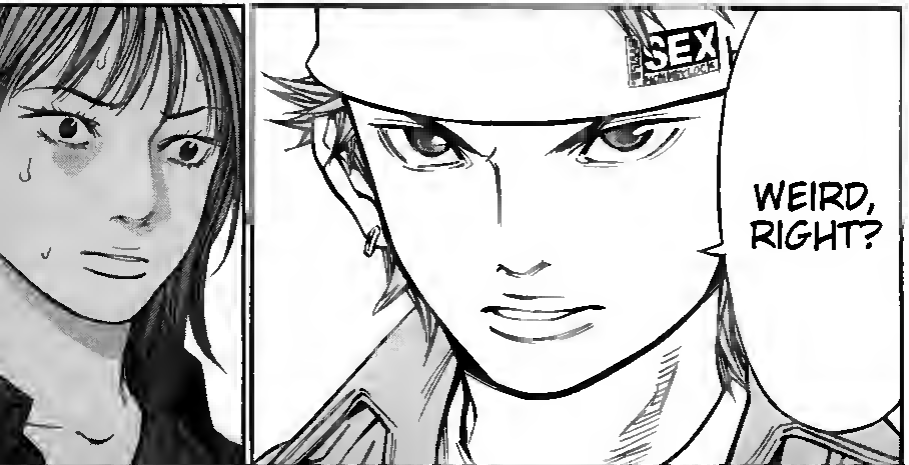
WHERE ....
I COATED THE CLOTH ON THE WORKROOM'S SINK IN THAT PAINT.
Camera
UNLESS ONE DISPOSES OF THE CLOTH FIRST...
Intruder
TRYING TO TAMPER WITH THE SURVEILLANCE CAMERA OVER THE SINK WILL MAKE THE PAINT STICK TO ONE'S CLOTHES!!
Cloth

IT WAS OBVIOUS THAT YOU WOULD DIRECTLY UNPLUG IT.
SINCE YOU KNEW THE EXISTENCE OF THE CAMERA,
YOU SUS-PECTED ME?
I NEVER THOUGHT MY LITTLE TRAP WOULD WORK THIS WELL.
WHY WOULD I DO THIS!?
BUT, I MEAN,

!?
DIE
YOU MADE TWO BIG MISTAKES.
FIRST, THE GRAFFITI IN THE LIVING ROOM.
LOCK SERVICE
EVEN IF SHE STOOD ON SOMETHING, SHE WOULDN'T HAVE BEEN ABLE TO WRITE STRAIGHT LINES.
SHE COULDN'T HAVE WRITTEN THIS HIGH
Miho
THE EX-GIRLFRIEND THAT KATSURADA-SAN SUSPECTED IS SMALLER THAN ME.
I know, this because I'm a really big fan of hers!
YOUR SECOND MISTAKE WAS...
LOCKING THE DOOR WITH A KEY!

WITH A LADDER, SHE WENT BY THE ROOF TO THE BALCONY AND BROKE IN THROUGH THE WINDOW.
ゴ
スッ
スッ
SINCE SHE FAILED TO OPEN THE LATCH,
AFTER CHANGING THE LOCKS, I TRIED TO RE-ENACT THE ACTIONS OF THE THIEF.

SHE LEFT THROUGH THE FRONT DOOR AND LOCKED THE DOOR WITH A KEY.
CLICK
I'M GOING TO KILL MYSELF!!
AFTER RANSACK-ING THE APART-MENT,

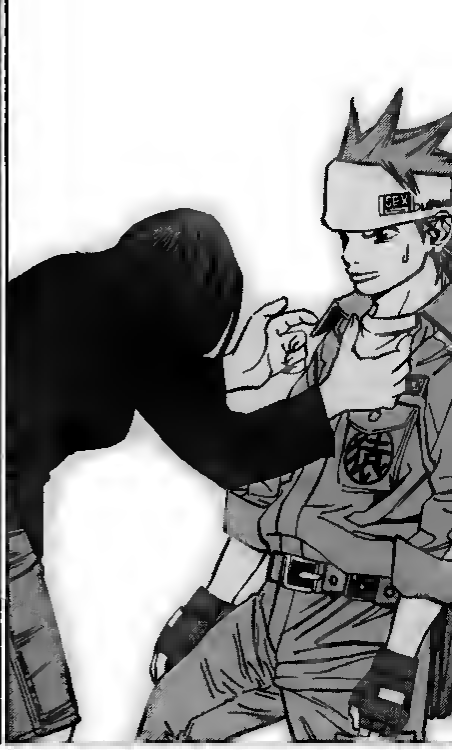

SEX
WEIRD, RIGHT?

WHY WASTE YOUR TIME DOING SOME ACROBATICS WHEN YOU CAN JUST LEAVE THROUGH THE FRONT DOOR?
WAIT A MOMENT! WHAT MAKES YOU THINK SHE DIDN'T LEAVE THE SAME WAY SHE GOT IN?!
MIHO COULDN'T ALREADY HAVE A COPY OF THE KEY.
THEREFORE, THE CULPRIT IS SOMEBODY WHO HAD A KEY TO THE APARTMENT.
IN OTHER WORDS, NO ONE CAME IN FROM THE ROOF.
IT WAS YOU, TRYING TO FRAME MIHO FOR EVERY-THING!
ALL OF THIS MEANS THAT...

WITH YOUR HEIGHT, YOU COULD HAVE WRITTEN THE GRAFFITI WITHOUT ANY PROBLEMS.
I JUST...
IT'S NOT TRUE!
WHAT IS THIS?
WHAT?
THAT'S WHY I SET UP THE TRAP WITH THE CLOTH.
I WANTED TO MAKE SURE THAT IT WAS REALLY YOU.
WHO IS THIS KID?

ENOUGH!!
UNGH!
SEX busters
UURGHH!

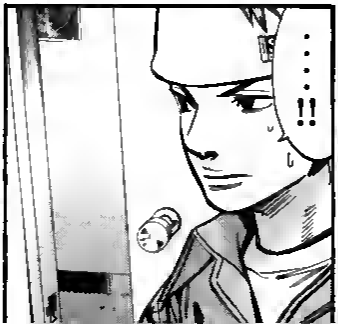
THAT IT WAS ME!
NEVER! I'LL NEVER ADMIT...
Iooo
I...
!?
NO...



HUH?

I WASN'T EVEN SURE IT WAS REALLY HER
DAMN IT, SHE MANAGED TO GET AWAY.

?
レヨーレ


・・・・
!!

WHO IS THE GIRL I SAW THROUGH THE WINDOW?
NOW, THERE ARE ONLY THREE THINGS LEFT THAT I DON'T UNDERSTAND.
AND WHO STOLE KATSURADA-SAN'S BAG?
AND THE BAG, I STOLE IT. I WAS THE ONLY ONE WITH A SPARE KEY SO I NEEDED AN ALIBI.
THE GIRL FROM THE OTHER NIGHT WORKS FOR A DETECTIVE AGENCY.
I HIRED HER TO FOLLOW KEISUKE TO SEE IF HE WAS CHEATING ON ME.
TO LEAVE THIS APARTMENT HE SHARED WITH HIS EX.
I WANTED HIM TO MOVE OUT.
WHY DID YOU DO ALL THIS?

I CAN'T HANDLE THIS.
I CAN'T HANDLE THAT HE HOLDS HER PICTURES SO DEARLY,
OR ANY OF HER STUFF.
THIS BATH-TUB!
HER SCENT PERMEATES ALL OF THE ROOMS!
THIS ROOM!
THESE CUPS!
AND THEN THERE WAS THAT, HELL PHONE CALL...
THICAC
WHICH GAVE ME AN IDEA.
I WANTED TO TALK TO KEI-SUKE!
I CAN DESTROY EVERYTHING THAT MAKES ME SUFFER AND PUT THE BLAME ON HER BACK!

I NEVER IMAGINED A KID WOULD UNMASK ME!
I'M DEAD, RIGHT?
PRETTY MUCH.
UNLESS YOU START OVER.
WAIT A MINUTE.
DID YOU SEND KEISUKE OUTSIDE SO HE WOULDN'T HEAR THIS?
.....
WHAT!?
BUT DON'T RELAX JUST YET.
IF ANY-THING LIKE THIS HAP-PENS AGAIN, I'LL CALL THE COPS!

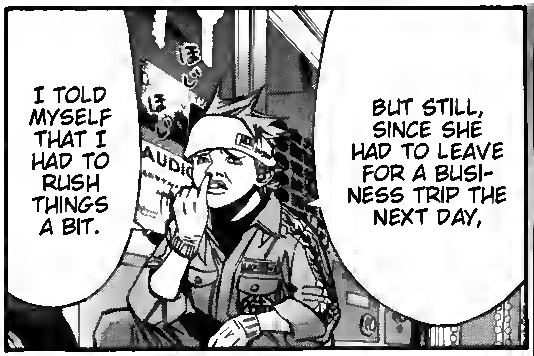
THE REST IS BETWEEN YOU TWO.

LATER
HEY, SARU! I GOT SOME LETTERS FROM KEISUKE!

GREAT, LIKE THAT'S GONNA HELP!!
WHAT NOW, HAVE YOU WOKEN UP ON THE WRONG SIDE OF THE BED?
AS IF!
HE DIDN'T EVEN GIVE ME THE PICTURE OF MIHO-CHAN'S TITS!
HE PRO-MISED ME!
THAT CRAZY BITCH BURNED EVERY-THING!!
AHHH!! TITTIES!!
THIS STORY IS KINDA CRAZY. I'M STILL HAVING TROUBLE BE-LIEVING IT!
YES! YOU'RE RIGHT! LET'S THROW THAT WHORE IN JAIL! WHAT THE HELL ARE YOU WAITING FOR?!
WELL, ACTUALLY, THEY DIS-APPEARED.

KEISUKE FINALLY LEFT TO FULFILL HIS DREAM
OF PHOTO-GRAPHING THE WORLD.
SEX
YEAH, BUT IT SEEMS THAT ALL THIS FINALLY PUSHED HIM OUT.
IS IT BECAUSE OF MONEY THAT HE DIDN'T WANT TO MOVE OUT?
HMM?
WHAT YOU WOULD HAVE DONE IF MASAMI DIDN'T FALL FOR YOUR TRAP?
NEVER-THELESS, YOU'RE NOT A NORMAL LOCKSMITH.
bar

I GUESS...
I WOULD HAVE KEPT TRYING UNTIL I CAUGHT HER.
SEX busters


I TOLD MYSELF THAT I HAD TO RUSH THINGS A BIT.
BUT STILL, SINCE SHE HAD TO LEAVE FOR A BUSINESS TRIP THE NEXT DAY,

HUH?
FIN
DAMN, YOU'RE TOO GOOD.

HE FORGAVE HER.

CAN YOU IMAGINE?

I'M COMING WITH YA!
ASSHOLE! YOU'RE GONNA FLIRT WITH MIHI-CHAN RIGHT!?
NEVER MIND, SARU! YOU'RE TOO YOUNG!
HUH? WHAT? WHAT DID YOU JUST SAY?
OKAY! IN THAT CASE, I'LL VISIT MIHO IN HER LITTLE BAR!